



# USER MANUAL

BATTERY POWERED GSM SMOKE&CO ALARM SYSTEM

---

v1.2

**LT** VARTOTOJO VADOVAS **RU** РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ **DE** BENUTZERHANDBUCH

1 x



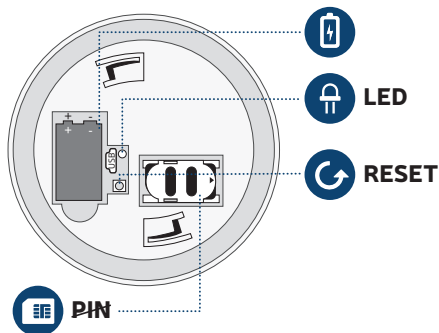
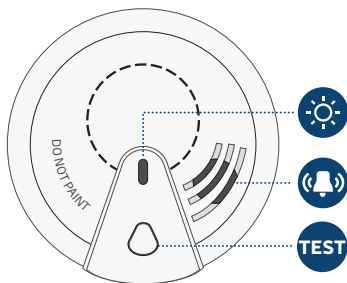
1 x



1 x



2 x



**EN** Disable PIN code request by inserting the SIM card into your mobile phone and following the appropriate menu steps

**LT** Išjunkite PIN kodo reikalavimą, įdėdami SIM kortelę į mobilųjį telefoną ir pasirinkdami atitinkamą meniu punktą

**RU** Отключите запрос кода PIN, вставив SIM-карту в мобильный телефон и выполнив следующие действия

**DE** Deaktivieren Sie die PIN-Abfrage, indem Sie die SIM-Karte in Ihr Handy einsetzen und die entsprechenden Menüschritte ausführen.

FUMEREX is a certified standalone, battery powered smoke and carbon monoxide alarm system. In case of smoke detection or carbon monoxide level increase, It will send text SMS to authorized users.

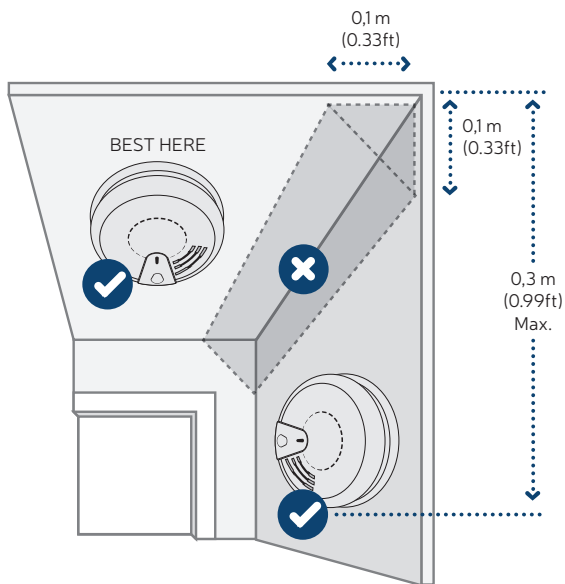
FUMEREX yra sertifikuota autonominė, maitinama baterijomis, dūmų ir anglies monoksido aliarmo sistema. Užfiksavus dūmus arba padidėjusį anglies monoksido lygį, sistema išsiųs SMS žinutes autorizuotiems vartotojams.

FUMEREX - сертифицированная автономная система обнаружения дыма и угарного газа, питающаяся от батарей. При обнаружении дыма или повышенной концентрации угарного газа, система отправит SMS оповещение авторизованным пользователям.

FUMEREX ist ein zertifizierter, autarker und batteriebetriebener Rauch- und Kohlenmonoxidmelder mit GSM Schnittstelle. Im Falle einer Rauchdetektion oder bei Überschreiten des kritischen Kohlenmonoxidspiegels, werden die hinterlegten Rufnummern via SMS informiert.

## WHERE TO INSTALL

LT KUR MONTUOTI RU ГДЕ УСТАНАВЛИВАТЬ  
DE WO ZU INSTALLIEREN



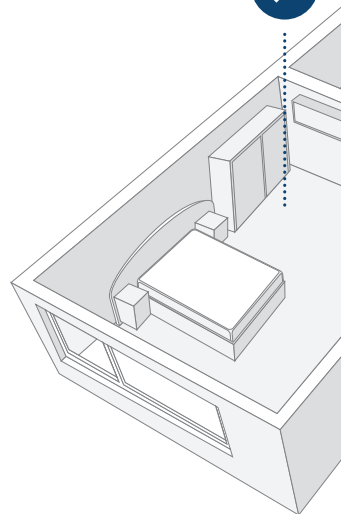
EN YES LT TAIP

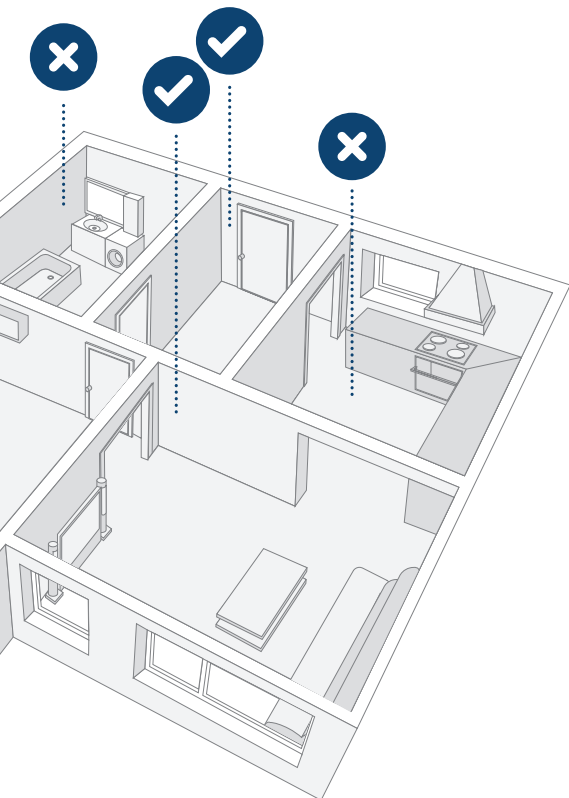
RU ДА DE JA



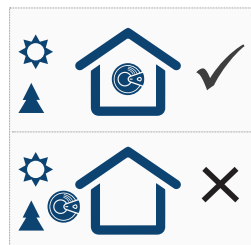
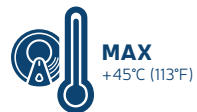
EN NO LT NE

RU НЕТ DE NEIN



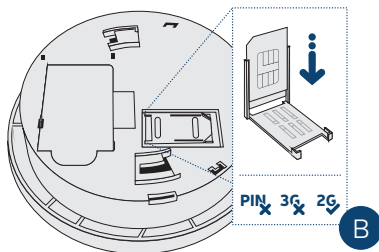
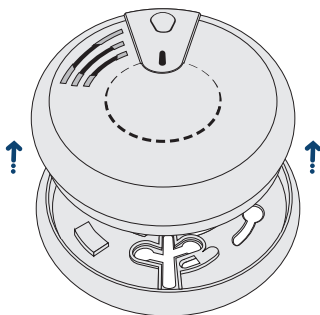
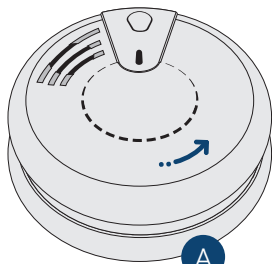


METAL



## HOW TO INSTALL

LT KAIP MONTUOTI    RU КАК УСТАНОВЛИВАТЬ  
DE WIE INSTALLIERT MAN

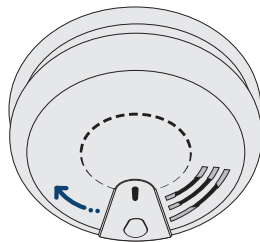
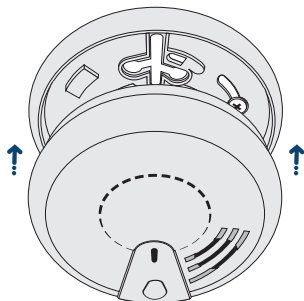
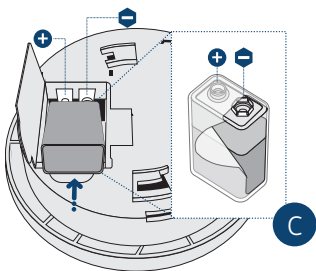
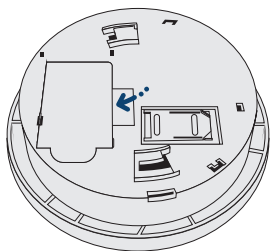


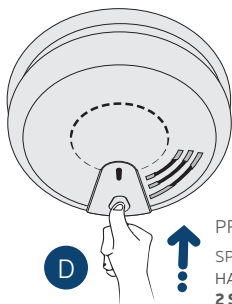
**EN** Disable PIN code request by inserting the SIM card into your mobile phone and following the appropriate menu steps

**LT** Išjunkite PIN kodo reikalavimą, įdėdami SIM kortelę į mobilųjį telefoną ir pasirinkdami atitinkamą meniu punktą

**RU** Отключите запрос кода PIN, вставив SIM-карту в мобильный телефон и выполнив следующие действия

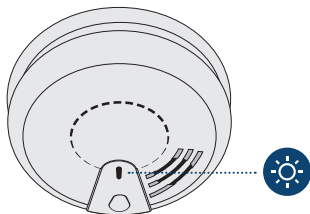
**DE** Deaktivieren Sie die PIN-Abfrage, indem Sie die SIM-Karte in Ihr Handy einsetzen und die entsprechenden Menüschritte ausführen.





PRESS FOR **2 SEC.**

SPRAUSKITE **2 SEK.**  
 НАЖМИТЕ **2 SEK.**  
 2 SEK. DRÜCKEN



WAIT UNTIL **FLASHES** (~1MIN)

PALAUKITE **MIRKSĖJIMO** (~1MIN)  
 ПОДОЖДИТЕ **МИГАНИЯ** (~1MIN)  
 BITTE WARTEN, BIS DAS **BLINKEN** (~1MIN)



**CALL TO FUMEREX**

**PASKAMBINKITE** Į FUMEREX  
**ПОЗВОНИТЕ** НА FUMEREX  
**AUFRUF** AN FUMEREX

FUMEREX **REJECTS** YOUR CALL

FUMEREX **ATMES** JŪSŲ SKAMBUTĮ  
 FUMEREX **ОТКЛОНИТ** ВАШ ЗВОНОК  
 FUMEREX **LEHNT** RUFEN



Welcome! Number +441700XXXX110  
 is added to the Fumerex user list.



## WHAT I SHOULD KNOW



### CARBON MONOXIDE (CO) POISONING

Carbon monoxide is a product of incomplete combustion of organic matter. It is a toxic gas, but, being colorless, odorless, tasteless, and initially non-irritating, it is very difficult for people to detect.

CONCENTRATION	SYMPTOMS
35 ppm (0.0035%)	Headache and dizziness within six to eight hours of constant exposure
100 ppm (0.01%)	Slight headache in two to three hours
200 ppm (0.02%)	Slight headache within two to three hours; loss of judgment
400 ppm (0.04%)	Frontal headache within one to two hours
800 ppm (0.08%)	Dizziness, nausea, and convulsions within 45 min; insensible within 2 hours
1,600 ppm (0.16%)	Headache, increased heart rate, dizziness, and nausea within 20 min; death in less than 2 hours

ppm - Parts Per Million - is used to describe concentrations of contaminants in air.

**If your unit is in CO critical concentration level ALARM, keep calm and carry out the following actions in the priority order:**

- Open all windows and doors to increase the rate of ventilation
- Turn off the fuel-burning appliances where possible
- Evacuate the building leaving the windows and doors open and re-enter the property only when the alarm has stopped
- Get immediate medical assistance for anyone suffering the effects of carbon monoxide poisoning (nausea, headache), and report that carbon monoxide inhalation is suspected
- Contact the gas or other fuel supplier on their emergency phone number in order to identify and eliminate the source of carbon monoxide emissions
- Do not use the fuel-burning appliance again until it has been verified and confirmed by a competent person according to national regulations



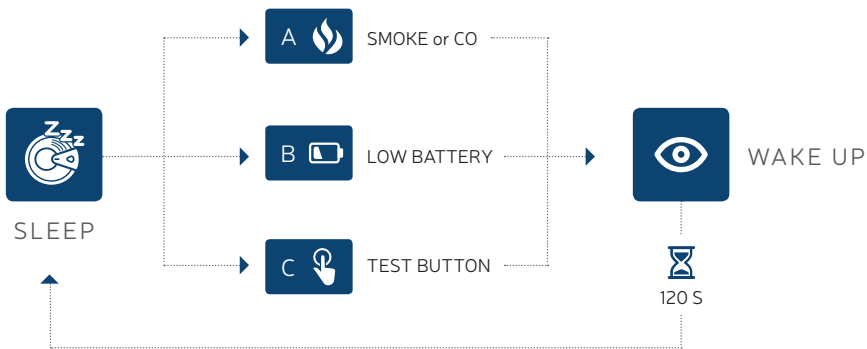
There could be other sources of carbon monoxide emissions. For example large amount of city gas, tobacco smoke or smoldering fire can cause CO concentration ALARM.



Clean the outside case of device occasionally with a clean tissue to ensure that the holes of the unit are not blocked with dirt or dust.

Some household substances can affect the sensitivity of the detectors in a short or long term. Avoid the use of model paint, model glue or nail polish remover close to the alarm. Do not use aerosol sprays, household cleaners, polishes or perfumes close to the device.

## HOW FUMEREX WORKS: SLEEP AND WAKE-UP MODES



The system can operate in one of the following modes at a time:



**Sleep** – The micro-controller and the GSM modem are disabled and the system will not be able to accept the SMS text messages or phone calls. This mode is used most of the system's uptime to significantly extend battery life. The system starts up in Sleep mode.



**Wake-Up** – The micro-controller and the GSM modem are active and the system is ready to send SMS text messages, accept the SMS text messages and phone calls. The system will switch to WAKE-UP mode if any of following events occurs:



smoke or CO has been detected (see ALARM NOTIFICATION)



battery is running low (see BATTERY STATUS SUPERVISION)



TEST button has been pressed (see TEST PROCEDURE).

By default, the system remains in Wake-Up mode **for 120-second time period**.



## HOW FUMEREX WORKS: ALARM NOTIFICATION

In the event of smoke/CO detection, the system will cause an alarm and can notify the listed user phone number by SMS text message.

### In the event of alarm, the system will follow this pattern:

- The system switches to Wake-Up mode (see SLEEP AND WAKE-UP MODES).
- The system attempts to send an SMS text message containing alarm text to all listed user phone numbers simultaneously.
- The system auto-resets the smoke or CO detector when the smoke/CO clears. The system will not extend the Wake-Up mode period nor deliver any extra SMS text message in case of alarm recurrence while the Wake-Up mode period is in progress.
- The system may fail to deliver the SMS text message to the listed user phone number due to the following reasons:
  - system or user's phone has been out of GSM signal coverage.
  - user's mobile phone has been switched off.
- The system sends the SMS text message only once and in case of all unsuccessful attempts within a Wake-Up period, the system will switch to Sleep mode and erase the alarm event from the memory.

### CO related SMS text messages and device indications:

- **CO critical level 1** – when CO concentration 30-49ppm remains for more than 120 minutes. This level causes no audible alarm.
- **CO critical level 2** – when CO concentration 50-99ppm remains for more than 60 minutes. Indicated by a 2-second beep every 5 seconds and red indicator flash.
- **CO critical level 3** – when CO concentration 100-299ppm remains for more than 10 minutes. Indicated by a 2-second beep every 5 seconds and red indicator flash.
- **CO critical level 4** – when CO concentration 300ppm and more are reached. Indicated by a 2-second beep every 5 seconds and red indicator flash.
- **Fresh air** – when CO level decreases from any critical level to 0-29ppm. This level causes no audible alarm.
- **CO sensor ERROR** – CO sensor has failed. Please contact your local supplier for repair service. CO sensor lifetime is 7 years.



## HOW FUMEREX WORKS: BATTERY STATUS SUPERVISION

The system supports battery energy supervision feature allowing notify the listed user by SMS text message when a low battery level is reached. The system measures the battery level every 30 minutes and in case the battery level is below 5% after two checks in a row, the system will notify the user regarding this issue.

### **In the event of low battery, the system will follow this pattern:**

- The system switches to Wake-Up mode (see SLEEP AND WAKE-UP MODES).
- The system attempts to send an SMS text message regarding low battery event to all listed user phone numbers simultaneously.
- The system may fail to deliver the SMS text message to the listed user phone number due to the following reasons:
  - system or user's phone has been out of GSM signal coverage.
  - user's mobile phone has been switched off.
- The system sends the SMS text message only once and in case of all unsuccessful attempts within a Wake-Up period, the system will switch to Sleep mode and erase the alarm event from the memory.



## HOW FUMEREX WORKS: TEST PROCEDURE

The TEST button intended for verification if the unit is operational as well as to switch it to Wake-UP mode and send an informational SMS text message identified as the Test SMS, which provides the following:

- GSM signal strength
- Sensors tests result
- Battery level

Test your detectors weekly and upon returning from vacation or when no one has been in the household for several days. DO NOT use an open flame to test the device. You may ignite and damage the unit or your home.

### **To perform the test, please follow the instructions:**

- Firmly push the TEST button for two seconds and the detector will sound a loud beep. The alarm will stop sounding after releasing the TEST button.
- Stand at arm's length from the detector when testing.

### **In the event of test, the system will follow this pattern:**

- The system switches to Wake-Up mode (see SLEEP AND WAKE-UP MODES).
- When the system is successfully registered with the GSM network, a red indicator on the front panel begins to flash approximately twice per second. This indicator is flashing all the time, when the system is ready to send SMS text messages, accept the SMS text messages and phone calls.
- The system attempts to send an SMS text message regarding test event to all listed user phone numbers simultaneously.
- If the TEST button has been pressed repeatedly while the Wake-Up mode period is in progress, the Wake-Up mode period will be extended.
- The system may fail to deliver the SMS text message to the listed user phone number due to the following reasons:
  - system or user's phone has been out of GSM signal coverage.
  - user's mobile phone has been switched off.
- The system sends the SMS text message only once and in case of all unsuccessful attempts within a Wake-Up period, the system will switch to Sleep mode and erase the alarm event from the memory.

## ADDITIONAL CONFIGURATION BY SMS

Before starting configuration you need to wake up your FUMEREX. Press and hold the TEST button for two seconds. To configure the system send the text command to the phone number of FUMEREX from one of the listed user phone numbers.

### ESSENTIAL INFORMATION FOR CONFIGURATION VIA YOUR MOBILE PHONE

- Make sure you don't leave any spaces at the beginning or end of the message.
- If you receive the message "wrong syntax", please check your message and try again.
- The "□" represents one space character.

#### Add more users



NUM□+441700XXXX111

The system allows you to enter up to 5 different mobile numbers to receive alarm SMS text messages as well as to configure the system by SMS text message. The first phone number is mandatory - all the others can be skipped.

#### Delete single user



DEL□+441700XXXX111

### Delete all users



DEL ↵ ALL

After deletion of all users You'll have to add at least one new user - make a call to FUMEREX from new user phone. The system will automatically reject your call.

### Set alarm text



MSG ↵ alarm-text

[alarm-text] = up to 32 characters alarm text.  
e.g. Fire alarm in livingroom!  
The system will send an SMS text message containing alarm text to all listed user phone numbers simultaneously.

### Show all users



USERS

FUMEREX will text you all listed users phone numbers.

## SUPPORT



### Meanings of red indicator on the front panel

STATE	INDICATOR	MEANING
During the smoke alarm	Regular short blinks	the smoke alarm indication
During CO alarm	Flashes every 5 seconds	the CO alarm indication
While you hold pressed TEST button	Regular short blinks	imitating the smoke alarm indication
After TEST button pressed	Short rare blinks	normal smoke detector activity
	Regular fast flashes (twice per second)	indicates that FUMEREX is registered to GSM network and ready to receive your call or configuration command via SMS text message


### Troubleshooting

INDICATION	POSSIBLE REASON	ACTION
Sometimes I can hear quiet beeps when I press TEST button	Connecting to GSM network. It may occur with some networks depending on the conditions	Please, ignore this indication if the GSM network signal strength in your area is sufficient for SMS text message delivery
Siren does not sound when I press TEST button or in case of alarm	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Low battery power</li> <li>· Micro-controller fault</li> </ul>	Please, replace the battery. If this action does not solve the issue, please contact your local supplier for warranty repair service.
Unable to receive any SMS text message reply/ phone call to the user phone number	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Insufficient SIM card credit balance</li> <li>· No GSM network signal</li> <li>· Wrong user phone number</li> <li>· User phone number is not set</li> <li>· System is operating in Sleep mode</li> </ul>	Please, verify the SIM card balance using one of the following methods: a) online by accessing the GSM provider's website. b) remove the SIM card from the device, insert it into your mobile phone, then dial and text your personal phone number to see if the SIM card able to make phone calls and deliver text messages.

If your problem could not be fixed by the self-guide above, please contact your local distributor. More up to date information about your device and other products can be found at the manufacturer's website [www.eldes.lt](http://www.eldes.lt)



## Restoring Default Parameters

1. Insert the battery into the unit.
2. Press the TEST button for 2 seconds to wake up the device.
3. Press and hold for 5-6 seconds the RESET button on the back panel of FUMEREX until  green LED on the back panel provides several short flashes.
4. Release the RESET button.

## Updating the Firmware via USB Cable

1. Remove the battery.
2. Press and hold the RESET button.
3. Connect the device via USB cable to the PC.
4. The new window must pop-up where you will find the .bin file. Otherwise open Computer and look for CRP DISABLED drive.
5. Release the RESET button.
6. Delete the .bin file found in the drive.
7. Copy the new firmware .bin file to the very same window.
8. Unplug USB cable.

## Battery replacement

1. Turn FUMEREX counter-clockwise to detach it from the mounting plate.
2. Gently pull the device down.
3. Remove the old battery from the battery pocket.
4. Press TEST button to fully discharge device internal electrical capacities.
5. Position the new battery into the battery slot based on the positive/negative terminals indicated on the enclosure of FUMEREX.
6. Ensure the plastic battery holder is fully depressed when the battery has been fitted.
7. Re-attach FUMEREX to the mounting plate by turning the device clockwise until it snaps into place.
8. Using the TEST button, test the device to verify if it is operational



We strongly recommend using EVE CR9V-P, Energizer LA522 or Ultralife U9 VL-J 6F22 battery.

## 6. ELECTRICAL AND MECHANICAL CHARACTERISTICS

Batteries.....	Primary 9V Lithium 1200mAh ANSI/NEDA 1604LC
Number of batteries .....	1
Current consumption in standby mode .....	15 $\mu$ A max
Peak current consumption in wake-up mode.....	350mA max
GSM modem frequency .....	850/900/1800/1900MHz
Battery operation time .....	18 months*
Smoke detection type .....	Photoelectric chamber
Carbon monoxide detector type .....	Electrochemical
Sensitivity to smoke .....	3.0-6.0 % O bs/m
Carbon monoxide concentration detection .....	0... 400 PPM
Alarm sound level .....	85dB at 3m (85dB at 9.84ft)
Range of operating temperatures.....	5... +45°C (41... 113°F)
Humidity .....	0-90% RH @ 0... +40°C (0-90% RH @ 32... 104°F) (non-condensing)
Smoke detector lifetime.....	10 years
Carbon monoxide detector lifetime.....	7 years
Dimensions .....	110mm $\varnothing$ (4.33in)

\* The specified operation time applies in case of no alarms and when having the device tested once a week. The operation time might vary in different conditions.



### WARNINGS:

Installation of the system should not be used as a substitute for proper installation, use and maintenance of fuel burning appliances including appropriate ventilation and exhaust systems.

System installation and any repairs must be done only by fully qualified, safety aware personnel.

Never attempt to open or damage the system. There is a risk of electrical shock, if the system is tampered in any ways.

### Limited Liability

The buyer agrees that the system will reduce the risk of fire, or other danger but that it does not guarantee against the occurrence of such events. "ELDES UAB" will not take any responsibility for the loss of personal effects, property or revenue whilst using the system. The liability of "ELDES UAB" is limited to the value of the system purchased. "ELDES UAB" is not affiliated with any mobile/wireless/cellular provider and is therefore not responsible for the quality of such services.

### Manufacturer Warranty

"ELDES UAB" warrants this system only to the original purchaser and only in case of defective workmanship and materials under normal use of the system for a period of twenty four (24) months from the date of shipment by the "ELDES UAB". Warranty obligations do not cover expandable materials (components, which require periodic replacement with the operation of system - power elements (batteries), holders and enclosures). The warranty remains valid only if the system is used as intended, following all guidelines outlined in this manual and in accordance with the operating conditions specified. The warranty is void if the system has been exposed to mechanical impact, chemicals, high humidity, fluids, corrosive and hazardous environments or force majeure factors.

### SAFETY INSTRUCTIONS

Battery powered GSM smoke&CO alarm system FUMEREX (later referenced as "the system") is equipped with a radio transceiver operating in GSM850/900/1800/1900 bands. Please read and follow these safety guidelines in order to maintain safety of operators and people around:

- DO NOT use the system where it can cause potential danger and interfere with other devices – such as medical devices.
- DO NOT use the system in hazardous environment.
- DO NOT expose the system to high humidity, chemical environment or mechanical impact.



ELDES is not a guard institution. In case of fire or other potential danger do not overestimate your abilities to protect your household. Contact your emergency services first if personal alarm was caused by potential danger.

FUMEREX is a device that must be installed in limited access areas.

Remove all batteries before installing.

Never install or carry out maintenance during stormy weather.

The system must be powered by a Primary 9V Lithium 1200mAh battery only. When inserting the battery into the battery slots, mind the polarity terminals! Any additional device you connect to the system, such as a computer, must be powered by an EN 60950-1 approved supply.

To switch the system off, remove the battery.

If you use a computer for the FUMEREX firmware update, it must be earthed.



### Disposal and recycling information

The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) symbol on this product (see left) means it must not be disposed of in household waste. To prevent possible harm to human health and/or the environment, you must dispose of this product in an approved and environmentally safe recycling facility. For further information contact your system supplier, or your local waste authority.

**CE** 16  
1438-CPR-0455  
EN 14604:2005+AC:2008

Copyright © "ELDES UAB", 2018.

All rights reserved.

It is strictly forbidden to copy and distribute information in this document or pass to a third party without an advanced written authorization from "ELDES UAB". "ELDES UAB" reserves the right to update or modify this document and/or related products without a warning. Hereby, "ELDES UAB" declares battery powered GSM smoke&CO alarm system FUMEREX is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/ EC. The declaration of conformity may be consulted at [www.eldes.lt](http://www.eldes.lt).

### ELDES UAB,

Ukmerges st. 283B,  
Vilnius, Lithuania  
EN14604:2005

Smoke, carbon monoxide alarm  
FUMEREX

# BŪTINA ŽINOTI



## APSINUODIJIMAS ANGLIES MONOKSIDU

Anglies monoksidas (CO) - nepilno degimo organinių medžiagų produktas. Tai nuodingos dujos, tačiau būdamos bespalvėmis, bekvapėmis, beskonėmis ir poveikio pradžioje nekeliančiomis jokio dirglumo, jos yra sunkiai atpažįstamos.

KONCENTRACIJA ORE	SIMPTOMAI
35 ppm (0.0035%)	Esant tokiai koncentracijai po 6-8 val. žmogui pasireiškia galvos skausmas, svaigulys
100 ppm (0.01%)	Esant tokiai koncentracijai po 2-3 val. pasireiškia nežymus galvos skausmas
200 ppm (0.02%)	2-3 val. eigoje pasireiškia nežymus galvos skausmas, sąmonės sutrikimas
400 ppm (0.04%)	Nuolat esant tokiai koncentracijai 1-2 val. eigoje pasireiškia skausmas kaktos srityje
800 ppm (0.08%)	Per 45 min. pasireiškia svaigulys, pykinimas ir traukuliai; 2 val. eigoje – sąmonės netekimas
1,600 ppm (0.16%)	20 min. eigoje - galvos skausmas, padidėjęs širdies ritmas, svaigulys, pykinimas; mažiau nei po 2 val. - mirtis

ppm – Parts per Million (milijoninės dalys) – santrumpa apibrėžia teršalų dalelių koncentraciją ore.

### Tuo atveju, jeigu Jūsų prietaisas įspėja apie pasiektą kritinį anglies monoksido (CO) lygmenį, išlikite ramūs ir atlikite šiuos veiksmus nurodyta tvarka:

- Atvertkite visus langus ir duris tam, jog galima būtų vėdinti patalpas
- Jei turite galimybę, išjunkite kurą deginančius prietaisus
- Išeikite iš pastato, palikę duris ir langus atvirus; sugrįžti į būstą galėsite tik tuomet, kai signalizacija
- išsijungs
- Suteikite skubią pirmąją pagalbą kiekvienam, apsinuodijusiam anglies monoksidu ir pajutusiam
- šalutinį poveikį (pykinimą, galvos skausmą), praneškite apie įtariamą anglies monoksido protrūkį
- Susisieikite su dujas ar kitokį kurą tiekiančia tarnyba jų skubios pagalbos telefonu tam, kad būtų galima nustatyti anglies monoksido protrūkio šaltinio vietą ir ją sutvarkyti
- Nesinaudokite kurą deginančiais prietaisais iki kompetetingas reglamentuotas asmuo nepatikrins
- ir nepatvirtins, jog tą daryti saugu

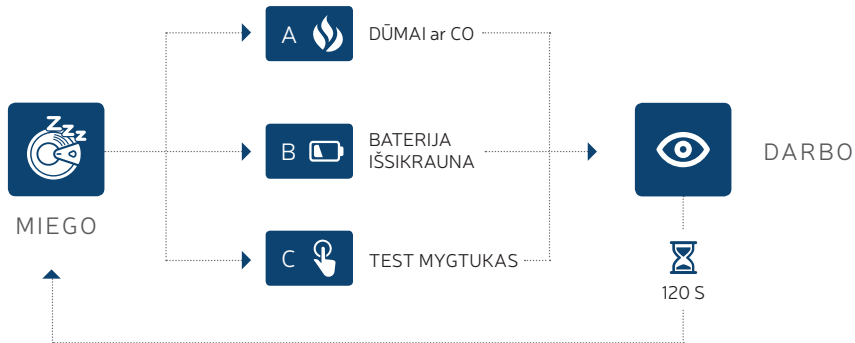


Be kurą deginančių prietaisų galimi ir kiti anglies monoksido šaltiniai, kurie gali sukelti CO pavojaus signalą. Pvz. didelė miesto smogo koncentracija, rusenanti ugnis ar cigarečių dūmai.



Tam, kad prietaiso angos neužsikimštų dulkėmis ar purvy, retkarčiais švaria servetėle išvalykite jo paviršius. Kai kurios būtinės medžiagos ilgainiai arba per trumpą laiką gali paveikti daviklio jautrumą. Būdami šalia prietaiso, nenaudokite sintetinių dažų, kilijų, nagų lako valiklio, aerosolinių purškalo, namų valymo priemonių, lako ar kvepalų.

## KAIP VEIKIA FUMEREX: MIEGO IR DARBO REŽIMAI



SISTEMA GALI VEIKTI VIENU IŠ ŠIŲ REŽIMŲ:



**MIEGO režimas** – mikrovaldiklis ir GSM modemas yra išjungti, todėl sistema negalės priimti SMS žinučių ir skambučių. Šis režimas yra naudojamas didžiąją sistemos veikimo laiko dalį, taip ženkliai prailginant baterijos tarnavimo trukmę. Sistema po įjungimo pasileidžia MIEGO režimu.



**DARBO režimas** – mikrovaldiklis ir GSM modemas veikia, todėl apsaugos sistema yra pasirengusi siųsti SMS pranešimus, taip pat priimti SMS žinutes ir skambučius. Sistema persijungs į DARBO režimą, jeigu aptiks vieną iš šių įvykių:



Aptiktas dūmų ar CO proveržis (žr. PRANEŠIMAS APIE PAVOJŲ)



Baterija baigia išsikrauti (žr. BATERIJOS LYGIO STEBĖJIMAS)



Nuspaustas TEST mygtukas (žr. SISTEMOS TESTAVIMAS).

Pagal gamyklinius nustatymus, sistema veiks DARBO režimu **120 sekundžių**.



## KAIP VEIKIA FUMEREX: PRANEŠIMAS APIE PAVOJŲ

Aptikusi dūmų/anglies monoksido (CO) proveržį, apsaugos sistema įjungs pavojaus signalą ir SMS žinutę įspės vartotoją jo nurodytu numeriu.

### Pavojaus signalui įsijungus, sistema veiks tokia nustatyta tvarka :

- Sistema persijungs į DARBO režimą (žr. MIEGO IR DARBO REŽIMAI).
- Sistema mėgins vienu metu išsiųsti SMS žinutę su pavojaus signalo pranešimu visiems sąraše nurodytiems vartotojams.
- Sistema automatiškai atjungs dūmų arba CO daviklio pavojaus signalą, kai tik dūmai ar CO išsisklaidys. Jeigu pavojaus signalas pasikartos DARBO režimo metu, sistema nepailegins DARBO režimo veikimo laiko, neišsiųs jokių papildomų SMS žinučių.
- Sistemai gali nepavykti išsiųsti SMS žinutės nurodytu vartotojo numeriu dėl šių priežasčių:
  - Sistema arba vartotojo telefonas yra už GSM ryšio zonos ribų.
  - Vartotojo mobilus telefonas yra išjungtas.
- Sistema mėgins siųsti SMS pranešimą tik vieną kartą. Jei DARBO režimo metu nepavyks
- sėkmingai išsiųsti pranešimo, sistema persijungs į MIEGO režimą ir ištrins pavojaus signalo įvykį iš savo atminties registro.

### SMS pranešimai ir įrenginio parodymai, reaguojant į anglies monoksido (CO) proveržį:

- **CO critical level 1** – kai anglies monoksido (CO) koncentracija siekia 30-49ppm ir išsilaiko ilgiau negu 120 minučių. Šis lygis nesukelia jokio girdimo pavojaus signalo.
- **CO critical level 2** – Kai (CO) koncentracija siekia 50-99 ppm ir išsilaiko ilgiau negu 60 minučių. Mirksi raudonas indikatorius, 2-jų sekundžių trukmės pypsėjimas kartojasi kas 5-ias sekundes.
- **CO critical level 3** – Kai (CO) koncentracija siekia 100-299 ppm ir išsilaiko ilgiau negu 10 minučių. Mirksi raudonas indikatorius, 2-jų sekundžių trukmės pypsėjimas kartojasi kas 5-ias sekundes.
- **CO critical level 4** – Kai (CO) koncentracija pasiekia 300 ppm ar daugiau. Mirksi raudonas indikatorius, 2-jų sekundžių trukmės pypsėjimas kartojasi kas 5-ias sekundes.
- **Fresh Air** - Kai (CO) koncentracijos kiekis sumažėja iš bet kurio kritinio lygmens iki 0-29 ppm. Šis lygis nesukelia jokio girdimo pavojaus signalo.
- **CO sensor ERROR** – CO jutiklio gedimas. Tokiu atveju susisiekiute su vietiniu tiekėju. CO jutiklio gyvavimo trukmė yra 7 metai.



## KAIP VEIKIA FUMEREX: BATERIJOS LYGIO STEBĖJIMAS

Sistema palaiko baterijos lygio stebėjimo funkciją, kuri leidžia perspėti nurodytus vartotojus SMS žinute apie baterijos išsikrovimą. Sistema tikrina baterijos lygį kas 30 minučių; tuo atveju, jeigu baterijos lygis po dviejų iš eilės patikrinimų siekia 5%, sistema perspėja vartotoją apie baterijos problemą.

### **Jei baterija baigia išsikrauti, sistema atliks tokius veiksmus:**

- Sistema persijungs į DARBO režimą (žr. MIEGO IR DARBO REŽIMAI).
- Sistema mėgins visiems nurodytiems vartotojams vienu metu išsiųsti SMS žinutes apie senkančią bateriją.
- Sistemai gali nepavykti išsiųsti SMS žinutės nurodytu vartotojo numeriu dėl šių priežasčių:
  - Sistema arba vartotojo telefonas yra už GSM ryšio zonos ribų.
  - Vartotojo mobilus telefonas yra išjungtas.
- Sistema mėgins siųsti SMS pranešimą tik vieną kartą. Jei DARBO režimo metu nepavyks sėkmingai išsiųsti pranešimo, sistema persijungs į MIEGO režimą ir ištrins pavojaus signalo įvykį iš savo atminties registro.



## KAIP VEIKIA FUMEREX: SISTEMOS TESTAVIMAS

Mygtukas TEST skirtas: patikrinti, ar prietaisas veikia tinkamai; prietaiso perjungimui į DARBO režimą; informacinės SMS žinutės (kitaip vadinamos Test SMS) siuntimui, joje pateikiama tokia informacija:

- GSM signalo stiprumas
- Jutiklių testavimo rezultatai
- Baterijos lygis

Prietaisą reikia tikrinti kas savaitę, taip pat grįžus iš atostogų ar po ilgo nebuvimo namie. Nenaudokite atviros ugnies prietaisui tikrinti. Šitaip Jūs galite pakenkti prietaisui arba namams.

### Kad atliktumėte patikrinimą, vadovaukitės šiais žingsniais:

- Nuspauskite TEST mygtuką ir laikykite paspaustą dvi sekundes. Daviklis garsiai pyptelės. Pavojaus signalas nustos skambėti, kai atleisite TEST mygtuką.
- Tikrinkite daviklį ištiestos rankos atstumu.

### Atliekant testą, sistema vykdys tokius veiksmus:

- Kai sistema sėkmingai prisijungs prie GSM tinklo, priekinėje panelėje esantis indikatorius pradės mirksėti apytiksliai du kartus per sekundę. Šis indikatorius mirksės visą laiką kai sistema pasirengusi siųsti SMS pranešimus bei priimti SMS pranešimus ar skambučius.
- Sistema persijungs į DARBO režimą (žr. MIEGO IR DARBO REŽIMAI).
- Sistema mėgins visiems nurodytiems vartotojams vienu metu išsiųsti SMS žinutę apie atliekamą testą.
- Jeigu DARBO režimo veikimo metu TEST mygtukas bus nuspaustas pakartotinai, tad MIEGO režimo trukmė prasižės.
- Sistemai gali nepavykti išsiųsti SMS žinutės nurodytu vartotojo numeriu dėl šių priežasčių:
  - Sistema arba vartotojo telefonas yra už GSM ryšio zonos ribų.
  - Vartotojo mobilus telefonas yra išjungtas.
- Sistema mėgins siųsti SMS pranešimą tik vieną kartą. Jei DARBO režimo metu nepavyks sėkmingai išsiųsti pranešimo, sistema persijungs į MIEGO režimą ir ištrins pavojaus signalo įvykį iš savo atminties registro.



## PAPILDOMAS KONFIGŪRAVIMAS SMS ŽINUTĖMIS

Prieš pradėdant konfigūravimą, jums reikia pažadinti FUMEREX. Paspauskite ir laikykite nuspaudę dvi sekundes TEST mygtuką. Sistemos konfigūravimui nusiųskite tekstinį pranešimą su norima komanda į FUMEREX telefono numerį iš bet kurio į sąrašą įtraukto numerio.

### Svarbi informacija konfigūruojant sistemą mobiliu telefonu:

- Įsitinkinkite, jog žinutės pradžioje ir pabaigoje nepalikate jokių tarpelių.
- Jeigu gavote pranešimą su tekstu "wrong syntax", ištaisykite tekstą ir pakartotinai išsiųskite žinutę.
- Simbolis "┘" reiškia vieno tarpelio ženklą.

### Pridėti naują vartotoją



NUM┘+441700XXXX111

Sistema leidžia išsaugoti daugiausiai 5 telefonų numerius, kurie galėtų gauti pavojaus signalo SMS žinutes bei konfigūruoti sistemą SMS žinutėmis. Pirmas numeris yra privalomas, kitų galima neįrašinėti.

### Panaikinti vartotoją



DEL┘+441700XXXX111

### Panaikinti visus vartotojus



DELALL

Jeigu ištrinate visus vartotojus, privalote pridėti bent vieną naują - tiesiog paskambinkite į FUMEREX SIM numerį.

### Įrašyti pavojaus signalo pranešimą



MSGalarm-text

[alarm-text] = iki 32 ženklų pavojaus pranešimo žinutė.  
pvz. Ugnies pavojus svetaineje!  
Sistema vienu metu visais vartotojo nurodytais numeriais išsiųs SMS žinutę su įrašytu tekstu

### Pateikti vartotojų sąrašą



USERS

FUMEREX atsiųs visų aprašytų vartotojų telefono numerius.

# PALAIKYMAS



## Raudono indikatoriaus priekinėje panelėje reikšmės


BŪSENA	INDIKATORIUS	REIŠMĖ
Dūmų aliarmo metu	Pastovūs trumpi mirktelėjimai	Dūmų aliarmas
CO aliarmo metu	Mirksi kas 5 sekundes	CO aliarmas
Kol laikote paspaudę TEST mygtuką	Pastovūs trumpi mirktelėjimai	imituojamas dūmų aliarmas
Po TEST mygtuko paspaudimo	Reti trumpi mirktelėjimai Greiti mirksėjimai (~2 kartus per sekundę)	įprastas dūmų jutiklio darbas FUMEREX prisiregistravo prie GSM tinklo ir yra pasirengęs priimti jūsų skambučių ar komandines SMS žinutes

## Galimos problemos

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMO VEIKSMAI
Paspaudus TEST mygtuką, kartais girdimi trumpi pyptelėjimai	· Jungiamasi prie GSM tinklo. · Taip gali nutikti priklausomai nuo ryšio sąlygų.	Prašom nekreipti dėmesio į šią indikaciją, jei sistemos aplinkoje GSM signalo stiprumas pakankamas SMS žinučių perdavimui.
Paspaudus TEST mygtuką ar pavojaus signalo atveju sirena nesuveikia	· Baterija baigia išsikrauti · Mikrovaldiklio gedimas	Pakeiskite bateriją. Jeigu tai problemos neišsprendė, prašome susisiekti su vietiniu tiekėju dėl garantinio remonto.
Vartotoji nepavyko gauti skambučio/ SMS žinutės atsakymo	· Nepakankamas SIM kortelės sąskaitos likutis · Nėra GSM tinklo signalo · Nurodytas klaidingas numeris · Nenustatytas vartotojo numeris · Sistema veikia MIEGO režime	Pasitikrinkite SIM kortelės sąskaitos likutį vienu iš šių būdų: a) Internetu prisijunkite prie GSM ryšio operatoriaus svetainės. b) Išimkite SIM iš prietaiso, įdėkite į savo mobilųjį telefoną, paskambinkite ir išsiųskite pranešimą į savo asmeninį numerį. Taip galėsite patikrinti, ar SIM kortelė veikia tinkamai.

Jei palaikymo gidas nepadėjo išspręsti problemos, susisiekite su savo tiekėju. Daugiau informacijos apie šį bei kitus produktus rasite gamintojo svetainėje [www.eldes.lt](http://www.eldes.lt)

## Gamyklinių parametrų atstatymas

1. Įdėkite bateriją į prietaisą.
2. Paspauskite TEST mygtuką tam, kad aktyvuotumėte prietaisą.
3. Paspauskite ir laikykite paspaudę 5-6 sekundes RESET mygtuką galinėje FUMEREX sienelėje iki žalios LED  indikatorius keletą kartų trumpai sumirksės.
4. Atleiskite RESET mygtuką.

## Prietaiso programinės įrangos atnaujinimas, naudojant USB laidą

1. Išimkite bateriją.
2. Paspauskite ir laikykite RESET mygtuką.
3. USB laidu prijunkite prietaisą prie kompiuterio.
4. Pasirodys naujas langas, kuriame rasite .bin failą. Priešingu atveju atsidarykite aplanką Computer ir suraskite CRP DISABLED diską .
5. Atleiskite RESET mygtuką.
6. Ištrinkite .bin failą iš disko.
7. Nukopijuokite naują programinės įrangos .bin failą , įkelkite į atsidariusį aplanką.
8. Atjunkite USB laidą.

## Baterijos keitimas

1. Sukdami FUMEREX prieš laikrodžio rodyklę, atkabinkite prietaisą nuo dangtelio.
2. Švelniai patraukite prietaisą žemyn.
3. Išimti seną bateriją iš jai skirtos vietos.
4. Paspauskite TEST mygtuką, kad pilnai iškrauti vidines elektros talpas.
5. Įdėkite naują bateriją 9v į jai skirtą vietą. Poliarškumas nurodytas ant FUMEREX baterijos dangtelio.
6. Įsitinkinkite, kad plastikinis baterijos laikiklis tinkamai užspaustas.
7. Gražinkite FUMEREX į vietą, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite užsifiksavimo garsą.
8. Paspauskite TEST mygtuką, kad įsitikintumėte, jog prietaisas veikia tinkamai.



Įrenginio maitinimui naudokite tik EVE CR9V-P, Energizer LA522 ar Ultralife U9 VL-J 6F22 baterijas.

## 6. ELEKTRINĖS IR MECHANINĖS CHARAKTERISTIKOS

Baterija .....	Primary 9V Lithium 1200mAh ANSI/NEDA 1604LC
Baterijų kiekis .....	1
Srovės suvartojimas ramybės būsenoje .....	15µA max
Maksimalus srovės vartojimas DARBO režime .....	350mA max
GSM modemo veikimo dažnis .....	850/900/1800/1900MHz
Baterijos darbo trukmė .....	18 mėnesių *
Dūmų aptikimo būdas .....	Optinė kamera
Anglies monoksido (CO) aptikimo būdas .....	Elektrocheminis
Dūmų jautrumas .....	3.0-6.0 % O <sub>2</sub> /m
(CO) koncentracijos aptikimo diapazonas .....	0... 400 PPM
Signalizacijos skambėjimo garso lygis .....	85 decibelai 3 metrų (9.84 pėdų) atstumu
Darbo temperatūros diapazonas .....	5... +45°C (41... 113°F)
Oro drėgmė .....	0-90% RH @ 0... +40°C (0-90% RH @ 32... 104°F) (be kondensacijos)
Dūmų daviklio darbo trukmė .....	10 metų
Anglies monoksido (CO) daviklio darbo trukmė .....	7 metai
Matmenys .....	110mm Ø (4.33in)

\* Nurodytas veikimo laikotarpis numatant, kad prietaisas buvo tikrinamas kas savaitę ir signalizacijos aktyvavimo neprireikė. Šis laikotarpis gali skirtis, atsižvelgiant į naudojimo sąlygas.



### DĖMESIO:

Diegdami sistemą naudokitės tik vartotojo vadovu. Sistema nėra skirta kurą naudojančios technikos, įskaitant atitinkamų vėdinimo ir dujų išmetimo sistemų kontrolei bei priežiūrai.

Apsaugos sistemos diegimą bei tvarkymą turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.

Neardykite ir nepažeiskite prietaiso. Jeigu sistema buvo sugadinta, galite patirti elektros šoką.

## Atsakomybės ribojimas

Pirkėjas sutinka, kad sistema sumažina gaisro ar kitą riziką, tačiau tai nėra draudimas ar garantija, kad paminėti veiksniai neįvyks, nebus asmenų sužeidimų ar turto praradimo atvejų. UAB „ELDES“ neprisiima jokios atsakomybės už tiesioginę/ netiesioginę žalą ar nuostolius, taip pat negautas pajamas, naudojantis sistema. Pagal įstatymus UAB „ELDES“ atsakomybė negali viršyti produkto įsigijimo kainos. UAB „ELDES“ bendrove nėra susijusi su korinio ryšio paslaugas teikiančiais GSM operatoriais ir neprisiima jokios atsakomybės už tinklo paslaugas.

## Garantinis laikotarpis

UAB „ELDES“ suteikia šios sistemos garantinį laikotarpį tik pirminiam pirkėjui. Garantinis laikotarpis taikomas įvykus sistemos gedimui arba išryškėjus sistemos komponentų defektui tinkamam naudojančiam sistemą dvidešimt keturių (24) mėnesių trukmės laikotarpiu, įsigaliojančiu nuo sistemos išsiuntimo datos. Garantinis laikotarpis netaikomas eikvojamiems komponentams (dalis, reikalaujančios reguliaraus keitimo sistemos veikimo metu - energijos elementai (baterijos), laikikliai ir korpusai). Garantija taikoma tik jei sistema buvo naudota pagal paskirtį, laikantis visų vartotojo vadovo instrukcijų, techninėje specifikacijoje nustatytų sąlygų ir maksimalių leistinų reikšmių. Garantija taikoma tik kartu su paminėtais dokumentais, pateikus užpildytą garantinį taloną. Garantija netaikoma jei sistema buvo paveikta mechanškai, cheminių medžiagų, drėgmės, korozijos, skysčių, ekstremalių aplinkos veiksnių ar kitokių force majeure aplinkybių.

## Saugumo instrukcijos

Dūmų ir anglies monoksido apsaugos sistema FUMEREX (toliau vadinama „sistema“) turi radijo siųstuvą, veikiantį GSM850/900/1800/1900 dažniu. Kad užtikrinti jūsų ir aplinkinių saugumą prašome perskaityti šias taisykles bei laikytis visų vartotojo vadove esančių montavimo instrukcijų ir nurodymų:

- Nenaudokite sistemos ten, kur ji gali sukelti trikdžius ar pavojų, pvz. prie medicinos prietaisų,
- Nenaudokite sistemos sprogiuose vietose.
- Sistema nėra atspari drėgmei, cheminei aplinkai bei mechaniniams poveikiams.



ELDES UAB nėra apsaugos bendrovė. Nepervertinkite savo sugebėjimų, bandydami apsaugoti namų valdas gaisro ar kito galimo pavojaus atveju. Jei iškilio rimta grėsmė, pirmiausia susisiekite su avarine tarnyba.

FUMEREX prietaisus pritaikytas naudoti uždaroje erdveje.

Prieš įrenginio diegimą išimkite visas naudojamas baterijas.

Neatlikite prietaiso diegimo ar priežiūros darbų audros metu.

Sistemos įrenginys gali naudoti tik Primary 9V Lithium 1200mAh bateriją. Įdedant bateriją į jai skirtą vietą, atsižvelkite į poliarizumą! Bet kuris įrenginys (pvz. kompiuteris), papildomai prijungtas prie šios sistemos, turi remtis patvirtintu EN 60950-1 tiekimo pagrindu.

Tam, kad išjungtumėte sistemą, išimkite bateriją.

Jeigu ruošiatės atnaujinti FUMEREX programinę įrangą, prietaisas turi būti įžemintas iš anksto.



Pagal WEEE direktyvą, perbrauktus šiuokščių dėžes su ratais ženklas reiškia, kad nebetinkamą naudoti gaminį Europos Sąjungoje reikia atiduoti perdirbti atskirai nuo kitų atliekų. Siekiant apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo galimos žalos, gaminyje privalo būti perdirbtas patvirtintu ir aplinkai saugiu perdirbimo proceso metu. Dėl išsamesnės informacijos apie teisingą gaminio perdirbimą, prašome kreiptis į sistemos teikėją arba įstaigą, atsakingą už atliekų perdirbimą Jūsų gyvenamojoje vietoje.



16  
1438-CPR-0455  
EN 14604:2005+AC:2008

## Copyright © “ELDES UAB”, 2018.

### Visos teisės yra saugomos.

Draudžiama kopijuoti, kaupti ar perduoti tretiesiems asmenims šiam dokumente esančią informaciją, ar bet kokia dokumento dalį be išankstinio raštiško UAB „ELDES“ sutikimo. UAB „ELDES“ pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo tobulinti ar keisti bet kuriuos dokumente paminėtus gaminius, taip pat pati dokumentą. UAB „ELDES“ deklaruoja, kad dūmų ir anglies monoksido (CO) apsaugos sistema atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EC direktyvos nuostatas. Jos atitikties deklaracija galima rasti šiame tinklalapyje: [www.eldes.lt](http://www.eldes.lt)

## ELDES UAB,

Ukmergės g. 283B,  
Vilnius, Lietuva  
EN14604:2005

Dūmų ir anglies monoksido  
apsaugos sistema  
FUMEREX

## ЧТО НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ



### ОТРАВЛЕНИЕ МОНООКСИДОМ УГЛЕРОДА (СО)

Монооксид углерода — продукт неполного сгорания органического вещества. Это бесцветный ядовитый газ легче воздуха (при нормальных условиях), без вкуса и запаха. Газ трудно обнаруживается людьми.

КОНЦЕНТРАЦИЯ	СИМПТОМЫ
35 ppm (0.0035%)	Головная боль и головокружение при времени воздействия от 6 до 8 часов
100 ppm (0.01%)	Легкая головная боль при времени воздействия от 2 до 3 часов
200 ppm (0.02%)	Незначительная головная боль при времени воздействия от 2 до 3 часов; снижение умственной и физической работоспособности
400 ppm (0.04%)	Фронтальная головная боль при времени воздействия от 1 до 2 часов
800 ppm (0.08%)	Слабость, тошнота и конвульсии через 45 мин. воздействия; спутанность сознания через 2 часа воздействия
1,600 ppm (0.16%)	Головная боль, учащенный пульс, слабость и тошнота через 20 мин. воздействия; летальный исход менее, чем через 2 часа воздействия

ppm – Миллионная доля (пропромиле) — используется при измерении концентрации загрязненности воздуха.

#### Если ваше устройство детектирует Тревогу уровня СО, сохраняйте спокойствие и следуйте следующим указаниям в предоставленном порядке:

- Откройте все двери и окна, чтобы проветрить помещение
- Прекратите использование всех топливосжигающих устройств и по возможности выключите их
- Если тревога продолжается, покиньте помещение. Оставьте двери и окна открытыми и возвращайтесь в помещение Только после окончания тревоги
- Предоставьте медицинскую помощь пострадавшим от воздействия Монооксида Углерода и сообщите, что возможно отравление Монооксидом Углерода
- Свяжитесь с поставщиком газа или другого топлива по экстренному номеру, чтобы распознать и нейтрализовать источник выделения Монооксида Углерода
- Воздержитесь от использования топливосжигающих устройств, пока они не будут проверены квалифицированным персоналом и пока не будет дано разрешение на использование согласно национальным нормам



Помимо топливосжигающих устройств, могут существовать другие источники монооксида углерода, которые могут вызвать СО тревогу. Например большая концентрация смога, табачного дыма или тлеющего пламя.



Осторожно прочищайте датчик с задней стороны и по краям используя мягкую щетку или специальную насадку для пылесоса. Убедитесь в том, что датчик не закупорен пылью. Некоторые бытовые препараты могут повлиять на чувствительность датчика на короткое или продолжительное время. Не используйте модельную краску, модельный клей или жидкость для снятия лака рядом с устройством. Не используйте аэрозольные спреи, бытовые чистящие средства, средства для полировки или духи рядом с устройством.

## КАК РАБОТАЕТ FUMEREX: ДЕЖУРНЫЙ И РАБОЧИЙ РЕЖИМЫ



Система работает в одном из следующих режимов:



**Дежурный режим** - Микроконтроллер и GSM модем отключены, а система не принимает SMS сообщения и звонки. В целях энергосбережения, система работает в дежурном режиме большую часть времени.



**Рабочий режим** - Микроконтроллер и GSM модем включены, а система готова принимать и отправлять SMS сообщения. Система переходит в рабочий режим при наступлении следующих событий:



детекция дыма или СО  
(см. ОПОВЕЩЕНИЯ О ТРЕВОГЕ)



низкий уровень заряда батареи  
(см. СТАТУС БАТАРЕИ)



нажатие на кнопку TEST (см. ТЕСТИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ).

По умолчанию, система находится в рабочем режиме в течение **120 секунд**.





## КАК РАБОТАЕТ FUMEREX: ОПОВЕЩЕНИЯ О ТРЕВОГЕ

При детекции дыма/CO, система провоцирует тревогу и отправляет SMS оповещение на указанный телефонный номер пользователя

### При тревоге, система ведет себя следующим образом:

- Система переходит в Рабочий режим (см. ДЕЖУРНЫЙ И РАБОЧИЙ РЕЖИМЫ)
- Система пробует отправить SMS оповещения, содержащие текст тревоги, на все указанные телефонные номера пользователей одновременно.
- После рассеивания дыма или CO, система автоматически перезагружает дымовой или CO датчик. Система не будет продлевать время Рабочего режима и отправлять дополнительные SMS оповещения при повторной тревоге во время активированного Рабочего режима.
- Отправка SMS оповещения на указанный телефонный номер пользователя могут быть неуспешными в следующих случаях:
  - телефонный номер системы или пользователя был вне зоны доступа GSM сети
  - мобильный телефон пользователя был выключен
- Система отправляет SMS оповещения только один раз. Если все попытки отправки оповещений во время Рабочего режима были неудачны, система переходит в Дежурный режим и удаляет событие тревоги из памяти.

### Индикация Тревоги/Восстановления CO и Индикация Ошибок

- **CO critical level 1 (Критический CO уровень 1)** – Если концентрация CO 30-49ppm не уменьшается в течение 120 минут и более. Данный уровень концентрации CO не провоцирует тревогу.
- **CO critical level 2 (Критический CO уровень 2)** - Если концентрация CO 50-99ppm не уменьшается в течение 60 минут и более. Указывается 2-секундным сигналом зуммера каждые 5 секунд, миганием красного LED индикатора.
- **CO critical level 3 (Критический CO уровень 3)** - Если концентрация CO 100-299ppm не уменьшается в течение 10 минут и более. Указывается 2-секундным сигналом зуммера каждые 5 секунд, миганием красного LED индикатора.
- **CO critical level 4 (Критический CO уровень 4)** - Если концентрация CO достигает 300ppm и выше. Указывается 2-секундным сигналом зуммера каждые 5 секунд, миганием красного LED индикатора.
- **Fresh air (Уровень свежего воздуха)** – При концентрации CO в 0-29ppm. Данный уровень концентрации газа не провоцирует тревогу.
- **CO sensor ERROR (Ошибка CO датчика)** – CO датчик испорчен. Пожалуйста свяжитесь с вашим поставщиком, чтобы устранить поломку. Срок службы CO датчика - 7 лет.



## КАК РАБОТАЕТ FUMEREX: СТАТУС БАТАРЕИ

Система поддерживает функцию мониторинга состояния заряда батареи, что позволяет оповестить указанного пользователя SMS сообщением о низком уровне заряда батареи. Система измеряет уровень заряда батареи каждые 30 минут. Если детектируется уровень заряда батареи ниже 5% после 2 проверок уровня заряда подряд, система оповестит пользователя о данном событии.

### **При низком уровне заряда батареи, система ведет себя следующим образом:**

- Система переходит в Рабочий режим (см. ДЕЖУРНЫЙ И РАБОЧИЙ РЕЖИМЫ)
- Система пробует отправить SMS оповещения о низком уровне заряда батареи на все указанные телефонные номера пользователей одновременно.
- Отправка SMS оповещения на указанный телефонный номер пользователя может быть неуспешной в следующих случаях:
  - телефонный номер системы или пользователя был вне зоны доступа GSM сети
  - мобильный телефон пользователя был выключен
- Система отправляет SMS оповещения только один раз. Если все попытки отправки оповещений во время Рабочего режима были неудачны, система переходит в Дежурный режим и удаляет событие тревоги из памяти.



## КАК РАБОТАЕТ FUMEREX: ТЕСТИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ

Кнопка TEST проверяет работу датчика. Также при нажатии на кнопку TEST система переходит в Рабочий режим и отправляет информационное SMS сообщение, распознаваемое как Тестовое SMS, содержащее следующую информацию:

- Уровень GSM сигнала
- Результаты тестирования датчиков
- Уровень заряда батареи

Тестируйте ваши датчики каждую неделю и после возвращения с отпуска или когда дома никого не было в течение нескольких дней. НИКОГДА не используйте открытое пламя для тестирования устройства. Вы можете поджечь и повредить датчик или ваш дом.

### Тестирование устройства осуществляется следующим образом:

- Нажмите кнопку TEST и удерживайте в течение двух секунд. Датчик издает громкий звуковой сигнал. Звуковой сигнал прекратится, как только пользователь отпустит кнопку TEST.
- При тестировании датчика, стойте на расстоянии вытянутой руки от датчика.

### При тестировании, система ведет себя следующим образом:

- После того, как система успешно подключится к сети GSM, индикатор, расположенный на передней панели начинает мигать примерно дважды в секунду. Индикатор мигает все время, когда система готова отправить SMS сообщения и получать SMS сообщения или звонки.
- Система переходит в Рабочий режим (см. ДЕЖУРНЫЙ И РАБОЧИЙ РЕЖИМЫ)
- Система пробует отправить SMS оповещения о событии тестирования на все указанные телефонные номера пользователей одновременно.
- Если во время Рабочего режима кнопка TEST нажималась несколько раз, время Рабочего режима не продлевается.
- Отправка SMS оповещения на указанный телефонный номер пользователя может быть unsuccessful в следующих случаях:
  - телефонный номер системы или пользователя был вне зоны доступа GSM сети
  - мобильный телефон пользователя был выключен
- Система отправляет SMS оповещения только один раз. Если все попытки отправки оповещений во время Рабочего режима были неудачны, система переходит в Дежурный режим и удаляет событие из памяти.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ SMS СООБЩЕНИЯМИ

Для конфигурации системы SMS сообщениями, отправьте SMS команду на телефонный номер FUMEREX с одного из указанных телефонных номеров пользователей.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПРИ КОНФИГУРАЦИИ СИСТЕМЫ ПРИ ПОМОЩИ МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА

- В начале и в конце SMS сообщения не должно быть пробелов.
- Если система присылает SMS сообщение "wrong syntax" (неверный ввод), пожалуйста проверьте ваше сообщение и повторите попытку.
- В данном руководстве знак "␣" означает пробел.

#### Добавить больше пользователей



NUM␣+441700XXXX111

Система позволяет добавить до 5 разных телефонных номеров пользователей, которые смогут получать SMS оповещения, и конфигурировать систему SMS сообщениями.

#### Удалить одного пользователя



DEL␣+441700XXXX111

### Удалить всех пользователей



DEL ↵ ALL

При удалении всех пользователей, вам следует добавить хотя-бы одного нового пользователя - позвонить на FUMEREX с нового мобильного телефона пользователя.

### Установить текст тревоги



MSG ↵ alarm-text

[alarm-text] = текст тревоги длиной до 32 символов. Напр. Pozar v gostinnoi!

Система будет отправлять тревожные SMS сообщения, содержащие текст тревоги, на все указанные телефонные номера пользователей одновременно.

### Список пользователей



USERS

FUMEREX вышлет Вам SMS со списком всех пользователей.



## Значения красного индикатора на передней панели


СОСТОЯНИЕ	ИНДИКАЦИЯ	ОПИСАНИЕ
Во время дымовой тревоги	Регулярное короткое мигание	Индикация дымовой тревоги
Во время CO тревоги	Мигает каждые 5 секунд	Индикация CO тревоги
Пока удерживается кнопка TEST	Регулярное короткое мигание	Индикация имитации дымовой тревоги
	Редкое короткое мигание	Датчик дыма работает исправно
После нажатия на кнопку TEST	Регулярное частое мигание	Индикация того, что FUMEREX подключился к GSM сети и готов принимать ваши звонки или SMS команды

## Поиск и устранение неисправностей

ИНДИКАЦИЯ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Иногда, нажав кнопку TEST, я слышу тихие гудки.	Подключаясь к сети GSM. Это может происходить в зависимости от услуг определенного оператора.	Пожалуйста, проигнорируйте данный показатель, если уровень сигнала GSM связи в вашем регионе достаточен для отправки и принятия SMS сообщений.
Сирена не звучит при тревоге или когда я нажимаю на кнопку TEST	<ul style="list-style-type: none"> <li>Низкий уровень заряда батареи</li> <li>Ошибка микроконтроллера</li> </ul>	Пожалуйста замените батарею. Если это не помогло, свяжитесь с вашим местным дистрибьютором, чтобы починить устройство по гарантии.
На телефонный номер пользователя не приходят никакие SMS сообщения/звонки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Недостаточный баланс SIM карты</li> <li>Нет GSM сигнала</li> <li>Неверный телефонный номер пользователя</li> <li>Система работает в Дежурном режиме</li> </ul>	Уточните баланс SIM карты при помощи одного из следующих методов: а) на сайте GSM оператора связи б) выньте SIM карту из устройства, вставьте ее в ваш мобильный телефон, затем позвоните или отправьте SMS сообщение на ваш личный мобильный телефон, чтобы проверить, сможет ли SIM карта позвонить или отправить сообщение.

Если вы не можете устранить проблему самостоятельно, свяжитесь с вашим местным дистрибьютором. Для более подробной информации о вашем продукте и других устройствах, посетите сайт производителя [www.eldes.lt](http://www.eldes.lt)

### Обнуление Параметров

1. Вставьте батарею в устройство.
2. Нажмите на кнопку TEST, чтобы устройство перешло в Рабочий режим.
3. Нажмите и удерживайте в течение 5-6 секунд кнопку RESET на задней панели FUMEREX, пока зеленый LED индикатор  не мигнет несколько раз.
4. Отпустите кнопку RESET.

### Обновление Прошивки Через USB Кабель

1. Выньте батарею из устройства.
2. Нажмите и удерживайте кнопку RESET.
3. Подключите устройство к компьютеру при помощи USB кабеля.
4. В новом открывшемся окне вы найдете .bin файл. Если новое окно не открылось, найдите диск CRP DISABLED на вашем компьютере.
5. Отпустите кнопку RESET.
6. Удалите старый .bin файл с диска.
7. Скопируйте новый .bin файл прошивки в то же окно.
8. Отключите USB кабель.

### Замена Батареи

1. Поверните FUMEREX против часовой стрелки и отсоедините его от установочной пластины.
2. Осторожно потяните устройство вниз.
3. Выньте старую батарею из слота для батарей.
4. Нажмите на кнопку TEST, чтобы полностью разрядить устройство.
5. Установите новую батарею в слот для батарей, строго соблюдая полярность. Полюса контактов для батарей указаны на корпусе FUMEREX.
6. Убедитесь в том, что пластиковый держатель для батарей полностью нажат, после того, как в него была вставлена батарея.
7. Присоедините FUMEREX обратно к крепежной пластине, аккуратно поренув его по часовой стрелке до упора.
8. Проверьте работу устройства при помощи кнопки TEST.



Настоятельно рекомендуем использовать батарею EVE CR9V-P, Energizer LA522 или Ultralife U9 VL-J 6F22

## 6. ПРОВЕРЬТЕ РАБОТУ УСТРОЙСТВА ПРИ ПОМОЩИ КНОПКИ TEST.

Тип батареи.....	Primary 9B Lithium 1200мАч ANSI/NEDA 1604LC
Колличество батарей.....	1
Потребляемый ток в Дежурном режиме.....	15µА макс.
Пиковое потребление тока в Рабочем режиме.....	350мА макс.
Частота GSM модема.....	850/900/1800/1900МГц
Продолжительность работы батареи.....	18 месяцев*
Тип обнаружения дыма.....	Фотоэлектрическая камера
Тип обнаружения монооксида углерода.....	Электрохимический
Чувствительность к дыму.....	3.0-6.0 % O bs/m
Детекция монооксида углерода.....	0... 400 PPM
Уровень звука при тревоге.....	85дБ на расстоянии 3м
Диапазон рабочих температур.....	5... +45°C
Влажность.....	0-90% RH @ 0... +40°C (неконденсирующийся)
Срок службы дымового датчика.....	10 лет
Срок службы СО датчика.....	7 лет
Габариты.....	110мм Ø

\* Данный показатель действителен в случае, если нет тревог, а устройство тестируется раз в неделю. Показатель может меняться в зависимости от рабочих условий.



### ВНИМАНИЕ:

Установка системы не может служить заменой правильному монтажу, использованию и обслуживанию топливосжигающих устройств, систем вентиляции и выхода.

Любой ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом.

Никогда не пытайтесь разобрать или повредить систему. Существует опасность поражения электрическим током при несанкционированном вскрытии корпуса устройства.



## Ограничение Ответственности

Покупатель согласен, что система уменьшает риск пожара и других опасностей, но она не является гарантией или страховкой того, что эти события не произойдут. "ELDES UAB" не берёт на себя ответственность за прямой и непрямой вред или ущерб, а также за не полученный доход во время пользования системой. "ELDES UAB" несёт ответственность, не превышающую стоимость приобретенного продукта. "ELDES UAB" не связан ни с каким поставщиком услуг мобильной/ беспроводной/ сотовой связи, поэтому "ELDES UAB" не берёт на себя ответственность за качество данных услуг.

## Гарантийный Срок

ELDES UAB" предоставляет гарантию системы лишь первоначальному покупателю. Гарантия действительна только в случае неисправности устройства и его частей при использовании в предусмотренной среде в течении 24 месяцев от даты доставки компанией ELDES UAB". В список гарантийных обязанностей не включены дополнительные материалы (составные части, требующие регулярной замены в работе системы - элементы питания (батареи) держатели и корпуса). Гарантия действует в том случае, если система использовалась по назначению (придерживаясь всех указаний, описанных в руководстве по эксплуатации и в соответствии с указанными рабочими условиями). Гарантия недействительна, если система была повреждена механически, химически, от чрезмерной влаги, от жидкостей, от коррозии, от экстремальной окружающей среды или других форс-мажорных обстоятельств.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Автономная GSM дымовая и СО охранная система FUMEREX (далее "система") имеет встроенный радиопередатчик и работает в сетях GSM850/900/1800/1900. Пожалуйста, прочтите и соблюдайте эти указания по технике безопасности, чтобы обеспечить безопасность работы и окружающих людей:

- НЕ используйте систему, если это может создать угрозу и нарушить работу других устройств - например рядом с медицинскими устройствами.
- НЕ используйте систему в опасных условиях.
- Система НЕ защищена от влаги, химических и механических воздействий.



ELDES не является охранным предприятием. При пожаре или при другой потенциальной опасности, не переоценивайте свои возможности при попытке самостоятельно уберечь ваше имущество. Свяжитесь с экстренными службами, если тревога возникла в связи с потенциальной опасностью.

FUMEREX следует устанавливать в местах с ограниченным доступом.

Выньте все батареи перед установкой системы.

Никогда не проводите работы по установке во время грозы.

Система питается только от Primary 9B Lithium 1200mAh батарей. Строго соблюдайте полярность вставляя батареи в слоты для батарей! Любое дополнительно подключенное к системе устройство, например компьютер, должно иметь источник питания, соответствующий требованиям стандарта EN 60950-1.

Выньте батарею для полного отключения системы.

Если для обновления прошивки FUMEREX используется компьютер, он должен быть заземлен.



#### Информация о переработке и избавлении от мусора

По директивам WEEE перечёркнутый мусорный ящик с колёсами (указан выше) обозначает, что изделие, неподходящее для употребления, надо сдавать на переработку отдельно от остального мусора. Для того, чтобы предотвратить возможный вред человеческому здоровью, вы должны избавляться от этого продукта в указанном и безопасном для окружающей среды помещении по переработке. Для дополнительной информации, свяжитесь с поставщиком вашей системы или с местной уполномоченной организации по переработке мусора.

#### ELDES UAB,

Ул. Ukmerges 283B,  
Вильнюс, Литва  
EN14604:2005  
Датчик монооксида  
углерода, дыма  
FUMEREX

#### Copyright "ELDES UAB", 2018. Все права защищены.

Запрещается копировать или распространять информацию, находящуюся в этом документе, третьим лицам без согласованного письменного разрешения "ELDES UAB". "ELDES UAB" оставляет за собой право совершенствовать или менять любые описанные в документе изделия, а также и сам документ без предупреждения. „ELDES UAB“ декларирует, что данная GSM дымовая и СО охранный система FUMEREX соответствует основным требованиям директивы 1999/5/EC. Декларацию соответствия можно найти на страничке в Интернете [www.eldes.lt](http://www.eldes.lt)



16  
1438-CPR-0455  
EN 14604:2005+AC:2008

## WAS ICH WISSEN SOLLTE



### KOHLENMONOXID (CO) VERGIFTUNG

Kohlenmonoxid ist ein Produkt der unvollständigen Verbrennung von organischen Stoffen. Es ist ein toxisches Gas, aber weil es farblos, geruchlos, geschmacklos und anfänglich nicht reizend ist, sehr schwer für Menschen wahrzunehmen.

KONZENTRATION	SYMPTOME
35 ppm (0.0035%)	Kopfschmerzen und Schwindel innerhalb von sechs bis acht Stunden ständiger Exposition
100 ppm (0.01%)	Leichte Kopfschmerzen nach zwei bis drei Stunden
200 ppm (0.02%)	Leichte Kopfschmerzen innerhalb von zwei bis drei Stunden; Verlust des Urteilsvermögens
400 ppm (0.04%)	Stirnkopfschmerz innerhalb von ein bis zwei Stunden
800 ppm (0.08%)	Schwindel, Übelkeit und Krämpfe innerhalb von 45 min; bewusstlos innerhalb von 2 Stunden
1,600 ppm (0.16%)	Kopfschmerzen, erhöhte Herzfrequenz, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 20 Minuten; Tod in weniger als 2 Stunden

ppm - parts per million - wird verwendet, um Schadstoffkonzentrationen in der Luft anzugeben.

**Wenn Ihr Gerät aufgrund einer kritischen CO-Konzentration ALARM auslöst, bewahren Sie die Ruhe und handeln Sie gemäß der folgenden Prioritätenreihenfolge:**

- Öffnen Sie alle Fenster und Türen, um die Frischluftzufuhr zu verbessern
- Schalten Sie soweit möglich die Brennstoff-Verbrennungsvorrichtungen aus
- Verlassen Sie das Gebäude bei geöffneten Fenstern und Türen und betreten Sie es erst wieder, wenn das Alarmsignal verklungen ist
- Fordern Sie umgehend medizinische Hilfe für alle an, die unter den Auswirkungen einer Kohlenmonoxidvergiftung (Übelkeit, Kopfschmerzen) leiden und teilen Sie mit, dass eine Inhalation von Kohlenmonoxid vermutet wird
- Kontaktieren Sie den Gas- oder andere/n Kraftstofflieferanten über deren Notrufnummer, um die Quelle der Kohlenmonoxidemissionen zu identifizieren und zu beseitigen
- Do not use the fuel-burning appliance again until it has been verified and confirmed by a competent person according to national regulations
- Verwenden Sie die Brennstoff-Verbrennungsvorrichtung erst wieder, nachdem sie von einer sachkundigen Person entsprechend der nationalen Vorschriften überprüft und abgenommen wurde



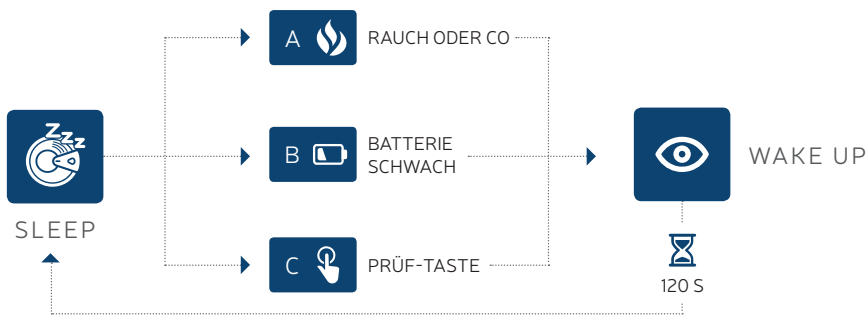
Möglich sind auch andere Quellen von Kohlenmonoxid-Emissionen. So können zum Beispiel große Menge an Smog, Tabakrauch oder Schmelzbrand einen ALARM wegen zu hoher CO-Konzentration auslösen.



Um sicherzustellen, dass die Löcher des Geräts nicht durch Staub oder Schmutz blockiert werden, reinigen Sie von Zeit zu Zeit das äußere Gehäuse mit einem sauberen Tuch.

Einige Haushaltsmittel können die Empfindlichkeit der Detektoren über kurz oder lang beeinflussen. Vermeiden Sie den Einsatz von Modellfarbe, Modellleim oder Nagellackentferner in der Nähe des Alarmsystems. Verwenden Sie keine Aerosolsprays, Haushaltsreiniger, Poliermittel oder Duftstoffe in der Nähe des Gerätes.

## WIE FUMEREX WERKE: SLEEP UND WAKE-UP MODI



DAS SYSTEM KANN IN EINEM DER FOLGENDEN MODI BETRIEBEN WERDEN:



**Sleep** – Der Mikrocontroller und das GSM-Modem sind deaktiviert und das System kann keine SMS-Textnachrichten oder Telefonanrufe entgegennehmen. Dieser Modus wird während der Betriebszeit des Systems bevorzugt verwendet, um die Batterielebensdauer erheblich zu verlängern. Das System startet im Sleep Modus.



**Wake-Up** – Der Mikrocontroller und das GSM-Modem sind aktiviert und das System ist bereit, SMS-Textnachrichten zu versenden, sowie SMS-Textnachrichten und Anrufe zu empfangen. Das System wechselt in den Aufwachmodus, wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt



Rauch oder CO ist detektiert worden (siehe ALARM)



Die Batterie ist fast leer (siehe ÜBERWACHUNG DES BATTERIE-ELADEZUSTANDS)



Die PRÜF-taste wurde betätigt (siehe TESTVERFAHREN)

Standardmäßig bleibt das System für einen Zeitraum von 120 Sekunden im Wake-up Modus.



## WIE FUMEREX WERKE: ALARM

Im Falle einer Rauch-/CO-Detektion löst das System einen Alarm aus und kann die registrierte Benutzer-Telefonnummer via SMS-Textnachricht benachrichtigen.

### Im Falle eines Alarms folgt das System diesem Muster:

- Das System schaltet in den Wake-up Modus (siehe SLEEP UND WAKE-UP MODI).
- Das System versucht, eine SMS-Textnachricht mit dem Alarmtext an alle registrierten Benutzer gleichzeitig zu senden.
- Wenn sich der Rauch / das CO verzogen hat, setzt das System den Rauch- oder CO-Detektor automatisch zurück. Im Falle eines erneut ausgelösten Alarms während des Wake-up Modus wird weder der Wake-up Modus verlängert noch eine zusätzliche SMS-Textnachricht versendet.
- Der Versuch, eine SMS-Textnachricht zu übermitteln kann aus folgenden Gründen fehlschlagen:
  - das System oder das Benutzertelefon befinden sich außerhalb der GSM-Signalabdeckung.
  - das Benutzertelefon ist ausgeschaltet.
- Das System sendet die SMS Textnachricht nur einmal. Im Falle von sämtlichen Fehlversuchen innerhalb einer Wake-up Periode wechselt das System in den Sleep Modus und löscht das Alarmereignis aus dem Speicher.

### CO bezogene SMS-Textnachrichten und Gerätehinweise:

- **CO critical level 1** - wenn für mehr als 120 Minuten eine CO-Konzentration von 30-49 ppm besteht. Dieses Niveau löst keinen akustischen Alarm aus.
- **CO critical level 2** - wenn für mehr als 60 Minuten eine CO-Konzentration von 50-99 ppm besteht. Wird durch einen 2-Sekunden-Piepton alle 5 Sekunden und eine rot blinkende Anzeige gekennzeichnet.
- **CO critical level 3** - wenn für mehr als 10 Minuten eine CO-Konzentration von 100-299 ppm besteht. Wird durch einen 2-Sekunden-Piepton alle 5 Sekunden und eine rot blinkende Anzeige gekennzeichnet.
- **CO critical level 4** - wenn eine CO-Konzentration von 300 ppm und mehr erreicht wird. Wird durch einen 2-Sekunden-Piepton alle 5 Sekunden und eine rot blinkende Anzeige gekennzeichnet.
- **Fresh air** - wenn der CO-Gehalt von einem kritischen Wert auf 0-29 ppm abnimmt. Dieses Niveau löst keinen akustischen Alarm aus.
- **CO sensor ERROR** - wenn die Lebensdauer des CO-Detektors beendet ist oder im Falle eines technischen Fehlers. Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Anbieter für den Reparaturservice . CO-Sensor Lebensdauer beträgt 7 Jahre.



## WIE FUMEREX WERKE: ÜBERWACHUNG DES BATTERIELADEZUSTANDS

Das System besitzt eine Funktion zur Überwachung des Batterieladezustands, mit der es möglich ist, einen registrierten Benutzer per SMS-Textnachricht zu benachrichtigen, wenn ein niedriger Batterieladezustand erreicht wurde. Das System misst den Ladezustand alle 30 Minuten, und wenn dieser bei zwei Kontrollen in Folge unter 5% liegt, benachrichtigt das System den Benutzer.

### **Im Falle eines niedrigen Batterieladezustands wird das System diesem Muster folgen**

- Nachdem das System erfolgreich in das GSM-Netz verbunden ist, das LED-Licht auf der Frontplatte blinkt etwa zweimal pro Sekunde. Diese Anzeige blinkt die ganze Zeit, wenn das System bereit ist, SMS-Nachrichten und SMS-Nachrichten oder Anrufe zu empfangen.
- Das System schaltet in den Wake-up Modus (siehe SLEEP UND WAKE-UP MODI)
- Das System versucht, alle registrierten Benutzer-Telefonnummern gleichzeitig per SMS-Textnachricht über den niedrigen Batterieladezustand in Kenntnis zu setzen.
- Der Versuch des Systems, die SMS-Textnachricht zu übermitteln, kann aus folgenden Gründen fehlschlagen:
  - Das System oder das Benutzertelefon befinden sich außerhalb der GSM-Signalabdeckung.
  - Das Mobiltelefon des Benutzers ist ausgeschaltet.
- Das System sendet die SMS Textnachricht nur einmal. Im Falle von sämtlichen Fehlversuchen innerhalb einer Wake-up Periode wechselt das System in den Sleep Modus und löscht das Alarmereignis aus dem Speicher.



## WIE FUMEREX WERKE: TESTVERFAHREN

Die PRÜF-taste dient der Verifizierung des einsatzfähigen Gerätezustands. Desweiteren kann der Benutzer das Gerät mit der PRÜF-taste in den Wake-up Modus umschalten und eine informierende SMS-Textnachricht, kenntlich gemacht als Test-SMS, mit folgendem Inhalt versenden:

- GSM-Signalstärke
- Batterieładezustand
- Die Ergebnisse der Testsensoren

Testen Sie Ihre Detektoren wöchentlich und nach der Rückkehr aus dem Urlaub, oder wenn schon seit mehreren Tagen niemand mehr zu Hause gewesen ist. Verwenden Sie keine offenen Flammen, um das Gerät zu testen. Sie könnten es in Brand setzen und das Gerät oder Ihr Haus beschädigen.

### **Folgen Sie bitte der Anleitung, um den Test durchzuführen:**

- Drücken Sie die TEST-Taste und halten Sie für zwei Sekunden. Der Detektor gibt einen lauten Piepton ab. Das Alarmsignal verstummt nach Loslassen der PRÜF-taste.
- Stehen Sie bei dem Test eine Armlänge vom Detektor entfernt.

### **Im Falle eines Tests folgt das System dem folgenden Muster:**

- Das System schaltet in den Wake-up Modus (siehe SLEEP UND WAKE-UP MODI).
- Das System versucht, alle registrierten Benutzer-Telefonnummern gleichzeitig per SMS-Textnachricht über den Test in Kenntnis zu setzen.
- Wenn die PRÜF-taste während des Wake-up Modus wiederholt betätigt wurde, verlängert sich die Dauer des Wake-up Modus.
- Der Versuch des Systems, die SMS-Textnachricht an den registrierten Benutzer zu übermitteln, kann aus folgenden Gründen fehlschlagen:
  - Das System oder das Benutzertelefon befinden sich außerhalb der GSM-Signalabdeckung.
  - Das Mobiltelefon des Benutzers ist ausgeschaltet.
- Das System sendet die SMS Textnachricht nur einmal. Im Falle von sämtlichen Fehlversuchen innerhalb einer Wake-up Periode wechselt das System in den Sleep Modus und löscht das Alarmereignis aus dem Speicher.

## ZUSÄTZLICHE KONFIGURIERUNG PER SMS

DE

Um das System mit einer SMS-Textnachricht zu konfigurieren, senden Sie den entsprechenden Befehl von einem der registrierten Benutzertelefone an die Telefonnummer von FUMEREX.

### Wichtige Informationen zur Konfiguration über ihr Mobiltelefon

- Verwenden Sie am Anfang und am Ende Ihrer Nachricht keine Leerzeichen.
- Wenn Sie vom System die Antwort „wrong syntax“ erhalten, überprüfen Sie bitte Ihre Nachricht und senden Sie sie erneut.
- Das Symbol "□" entspricht einem Leerzeichen.

### Einen weiteren Benutzer registrieren



NUM□+441700XXXX111

Das System erlaubt Ihnen, bis zu 5 verschiedene Mobiltelefonnummern einzugeben, mit denen Sie sowohl Alarm SMS-Textnachrichten als auch das System per SMS-Textnachricht konfigurieren können. Die Angabe der ersten Telefonnummer ist zwingend, die anderen können weggelassen werden.

### Einen Benutzer löschen



DEL□+441700XXXX111



## Alle Benutzer löschen



DELLALL

Nach dem Löschen aller Benutzer werden Sie mindestens einen neuen Benutzer angeben müssen - rufen Sie mit dem neuen Benutzertelefon bei FUMEREX an.

## Alarmtext einstellen



MSGalarm-text

[alarm-text] = bis zu 32 Zeichen Alarmtext, etwa Feueralarm im Wohnzimmer! Das System sendet eine SMS-Textnachricht mit dem Alarmtext an alle registrierten Benutzertelefone gleichzeitig.

## Benutzerliste



USERS

FUMEREX Sie SMS mit Liste aller Benutzer Telefonnummern senden.

# UNTERSTÜTZUNG

DE



## Bedeutung von der roten Anzeige an der Frontplatte


STATUS	ANZEIGE	BEDEUTUNG
Beim Rauchalarm	Reguläre und kurze Blinken	Anzeige des Rauchalarms
Beim CO-Alarm	Blinken alle 5 Sekunden	Anzeige des CO-Alarms
Während des TEST Tastedrucks	Reguläre und kurze Blinken	Imitieren der Anzeige des Rauchalarms
Nach dem TEST Tastendruck	Kurze und seltene Blinken	Übliche Aktivität des Rauchmelders
	Reguläre und schnelle Blinken (ca. 2 Mal pro Sekunde)	anzeigt, dass FUMEREX auf das GSM Netz registriert und bereit ist Anruf oder Konfigurationsbefehl per SMS zu erhalten

## Fehlerbehebung

ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Wenn ich auf den TEST-Knopf drücke, höre ich manchmal ein leises Piepe	· Das Piepen erfolgt bei der Verbindung zum GSM-Netz. Es kann unter Umständen bei einigen Netzwerken auftreten	Wenn die Signalstärke des GSM-Netzes in Ihrer Umgebung ausreicht, um SMS Textnachrichten zu versenden, ignorieren Sie dieses Piepen bitte.
Sirene ertönt nicht, bei gedrückter PRÜF-taste oder im Falle eines Alarms	· Niedriger Batterieladestand · Fehler des Mikrocontrollers	Bitte ersetzen Sie die Batterie. Wenn diese Maßnahme nicht das Problem beseitigt, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Anbieter zwecks Reparaturservice im Garantiefall.
Es kann keine SMS-Textnachricht / kein Telefonanruf auf der Benutzer-Telefonnummer empfangen werden.	· Nicht ausreichendes SIM-Kartenguthaben · Falsche Benutzer-Telefonnummer · Die Benutzer-Telefonnummer ist nicht registriert · Das System operiert gerade im Sleep Modus	Bitte verifizieren Sie das SIM-Kartenguthaben mit einer der folgenden Methoden: a) online, indem Sie auf die Website des GSM-Anbieters zugreifen b) nehmen Sie die SIM-Karte aus dem Gerät, legen Sie sie in Ihr Mobiltelefon, texten Sie / rufen Sie Ihre eigene Telefonnummer an, um zu überprüfen, ob die SIM-Karte Telefonanrufe tätigen und Textnachrichten versenden kann.

Wenn Ihr Problem nicht mit der Selbstanleitung behoben werden konnte, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler. Weitere aktuelle Informationen zu Ihrem Gerät und anderen Produkten finden Sie auf der Hersteller-Website [www.eldes.lt](http://www.eldes.lt)

### Wiederherstellen der Standardeinstellungen

1. Legen Sie die Batterie in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die PRÜF-taste, um das Gerät einzuschalten.
3. Halten Sie für 5–6 Sekunden die RESET-Taste auf der Rückseite des FUMEREX, bis die grüne LED  mehrfach grün aufblinkt.
4. Lassen Sie die RESET-taste los.

### Aktualisieren der Firmware über USB-Kabel

1. Entfernen Sie die Batterie.
2. Drücken Sie die RESET-taste und halten Sie sie gedrückt.
3. Verbinden Sie das Gerät per USB-Kabel mit dem PC.
4. Es öffnet sich ein neues Fenster, in dem Sie die .bin-Datei finden. Alternativ suchen öffnen Sie den Computer-Arbeitsplatz und suchen Sie nach dem CRP DISABLED Laufwerk.
5. Lassen Sie die RESET-taste los.
6. Löschen Sie die .bin-Datei, die Sie im Laufwerk gefunden haben.
7. Kopieren Sie die neue Firmware .bin-Datei in das selbe Fenster.
8. Trennen Sie das USB-Kabel.

### Batteriewechsel

1. Drehen Sie das FUMEREX Gerät gegen den Uhrzeigersinn, um es aus seiner Halterung zu lösen.
2. Ziehen Sie vorsichtig das Gehäuse ab.
3. Entfernen Sie die alte Batterie aus dem Batteriefach.
4. Drücken Sie die PRUEF-taste, um die internen elektrischen Kapazitäten des Gerätes vollständig zu entladen.
5. Legen Sie die neue Batterie entsprechend der auf dem FUMEREX Gehäuse angegebenen Polungsanleitung in den Batterie-Einschubschlitz.
6. Achten Sie darauf, daß der Kunststoff-Batteriehalter vollständig heruntergedrückt ist, nachdem die Batterie eingesetzt wurde.
7. Bringen Sie FUMEREX durch Drehen des Gerätes im Uhrzeigersinn wieder auf der Montageplatte an, bis es einrastet.
8. Drücken Sie die PRUEF-taste und überprüfen Sie, ob das Gerät wieder einsatzbereit ist.



Wir empfehlen dringend die Verwendung von EVE CR9V-P, Energizer LA522 oder Ultralife U9 VL-J 6F22 Batterien.

## 6. ELEKTRISCHE UND MECHANISCHE KENNDATEN

Batterien.....	9V Lithium 1200mAh ANSI/NEDA 1604LC Batterie
Anzahl der Batterien .....	1
Stromverbrauch bei Stand-by-Betrieb.....	max. 15µA
Spitzenverbrauch im Wake-up Modus .....	max. 350mA
Frequenzen des GSM Modems.....	850/900/1800/1900MHz
Betriebsdauer der Batterie .....	18 Monate*
Art der Rauchdetektion .....	photoelektrische Kammer
Art der Kohlenmonoxid-detektion .....	elektrochemisch
Rauchempfindlichkeit .....	3.0-6.0 % obs/m
Konzentrationsbereich.....	0... 400 ppm der Kohlenmonoxid-detektion
Alarmlautstärke .....	85dB auf 3m
Betriebstemperaturbereich .....	5... +45°C
Feuchtigkeit.....	0-90% RF @ 0... +40°C (nicht kondensierend)
Lebensdauer des Rauchdetektors.....	10 Jahre
Lebensdauer des Kohlenmonoxid-detektors .....	7 Jahre
Abmessungen .....	110mm Ø

\* Die angegebene Betriebszeit gilt für eine Periode ohne ausgelöste Alarmer, in der das Gerät einmal pro Woche getestet wird. Die Betriebszeit kann unter verschiedenen Bedingungen variieren.



### WARNUNGEN:

Die Installation des Systems sollte nicht als Ersatz für eine ordnungsgemäße Installation, Bedienung und Wartung von Brennstoff-Verbrennungsvorrichtungen mit entsprechenden Be- und Entlüftungssystemen verwendet werden. Die Systeminstallation und Reparaturen jedweder Art dürfen nur von qualifiziertem, in Sicherheitsfragen ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Versuchen Sie nie, das System zu öffnen oder zu beschädigen. Bei unsachgemäßem Hantieren mit dem System besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

## Beschränkte Haftung

Der Käufer kennt an, daß das System das Risiko eines Feuers oder anderer Gefahren reduziert aber das Auftreten solcher Vorkommnisse nicht verhindert. „ELDES UAB“ haftet nicht für den Verlust von persönlichen Gegenständen, von Eigentum oder von Einnahmen bei gleichzeitiger Verwendung des Systems. Die Haftung der „ELDES UAB“ ist auf den Wert der gekauften Anlage begrenzt. „ELDES UAB“ gehört keinem Mobilfunkunternehmen oder Netzanbieter an, und ist daher nicht für die Qualität solcher Dienstleistungen verantwortlich.

## Herstellergarantie

Die „ELDES UAB“ leistet eine Garantie für dieses System nur gegenüber dem ursprünglichen Käufer und nur im Falle einer fehlerhaften Verarbeitung oder fehlerhafter Materialien und bei normaler Verwendung des Systems für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der Auslieferung durch die „ELDES UAB“. Die Gewährleistungsverpflichtungen gelten nicht für erweiterbare Materialien (Komponenten, die im Laufe des Gerätebetriebs regelmäßig ausgetauscht werden müssen - Leistungselemente (Batterien), Halterungen und Gehäuse). Die Garantie bleibt nur wirksam, wenn das System wie beabsichtigt verwendet wird und alle in diesem Handbuch umrissenen Vorgaben in Übereinstimmung mit den genannten Betriebsbedingungen befolgt werden. Die Garantie erlischt, wenn das System mechanischen Einwirkungen, Chemikalien, hoher Feuchtigkeit, Flüssigkeiten, aggressiven und gefährlichen Umgebungen oder Faktoren höherer Gewalt ausgesetzt wurde.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Das batteriebetriebene GSM Rauch & CO Alarmsystem FUMEREX (im Folgenden „das System“ genannt) ist mit einem Funkgerät ausgestattet, das in den Bandbreiten GSM 850 / 900/1800/1900 operiert. Bitte lesen und befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Sicherheit der Betreiber und der umgebenden Menschen zu gewährleisten:

- Verwenden Sie das System nicht an Orten, wo es mögliche Gefahren auslösen und andere Geräte beeinträchtigen kann - wie zum Beispiel medizinische Geräte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in gefährlichen Umgebungen.
- Setzen Sie das System keiner hohen Luftfeuchtigkeit, chemischen Einflüssen oder mechanischen Einwirkungen aus.



ELDES ist kein Bewachungsunternehmen. Um Ihren Haushalt zu schützen, überschätzen Sie im Falle eines Brandes oder einer anderen potentiellen Gefahr nicht Ihre Fähigkeiten. Wenn ein Alarm von einer potentiellen Gefahr ausgelöst wurde, rufen Sie zuerst den Notdienst. FUMEREX ist ein Gerät, das in Bereichen mit beschränktem Zugang installiert werden muß. Entfernen Sie vor der Installation alle Batterien. Führen Sie keine Installations- oder Wartungsarbeiten bei stürmischem Wetter aus. Das System darf nur von einer 9V Lithium 1200mAh Batterie betrieben werden. Beachten Sie beim Einsetzen der Batterie in das Batteriefach die korrekte Polung! Jedes weitere Gerät, das Sie an das System anschließen, etwa ein Computer, muss von einem gemäß EN 60950-1 zugelassenen Netzteil versorgt werden. Um das System auszuschalten, entfernen Sie die Batterie. Wenn Sie für das FUMEREX Firmware Update einen Computer verwenden, muss dieser geerdet sein.



Informationen zur Entsorgung und zum Recycling. Das WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Symbol auf diesem Produkt (siehe links) bedeutet, daß es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die menschliche Gesundheit und / oder die Umwelt zu vermeiden, müssen Sie dieses Produkt an einer zugelassenen und umweltsicheren Recyclinganlage entsorgen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihren Systemanbieter oder das kommunale Amt für Abfallwirtschaft.

**ELDES UAB**,  
 Ukmerges Str. 283B,  
 Vilnius, Litauen  
 EN14604:2005  
 Rauch, Kohlenmonoxid  
 Alarm  
 FUMEREX

**Copyright © „ELDES UAB“, 2018. Alle Rechte vorbehalten.**

Das Kopieren und Verteilen von Informationen aus diesem Dokument oder die Weitergabe an Dritte ohne vorherige schriftliche Genehmigung von „ELDES UAB“ ist streng verboten. „ELDES UAB“ behält sich das Recht vor, dieses Dokument und / oder verwandte Produkte ohne eine Warnung zu aktualisieren oder zu modifizieren. Hiermit erklärt „ELDES UAB“, daß das batteriebetriebene GSM Rauch & CO Alarmsystem FUMEREX die grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5 / EG erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter [www.eldes.lt](http://www.eldes.lt) eingesehen werden.



16  
 1438-CPR-0455  
 EN 14604:2005+AC:2008





CE 16  
1438-CPR-0455  
EN 14604:2005+AC:2008